ESTE DIARIO
SE PUBLICA
EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 58
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas

ADMINISTRADOR—JULIAN ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA

Por un mes. . . . . . 2 00 pesos oro
Por 6 meses . . . . . 10 50 " "
Por un año. . . . . . 20 00 " "
Número suelto . . . . 0 10 cts. "
Id. atrasado. . . . 0 20 " "

GERENTE—RICARDO GOODALL

EL SIGLO
EDICION DE LA MAÑANA

DIARIO DE LA MAÑANA Y DE LA TARDE

Almanaque

Hoy Domingo 19.—*La Pureza de María*.—Santos Pedro de Alcántara y Aquilino, obispo.

San Pedro de Alcántara, confesor de la órden de menores en Arenas (España), el cual por su maravillosa penitencia y muchos milagros, fué canonizado por el papa Clemente IX.

San Aquilino, obispo y confesor en Errens, cuya vida fué una continuacion de virtudes y milagros. Afligido como todos los cristianos en la horrorosa persecucion que hicieron los vándalos en el Africa, padeció crueles tormentos y despues la muerte en compañía de otros seis.

293 dias transcurridos, faltando 73 para fin de año.
Luna nueva (2ª dia).
Sale el sol á las 5 h. 31' y se pone á las 6 h. 29'.

Mañana Lunes 20.—San Juan Cancio, Feliciano é Irene.

San Juan Cancio se hizo cargo de la cura de almas en una parroquia, pero temeroso de la responsabilidad que tiene anexa la dignidad de párroco, hizo renuncia del cuarto y se dedicó á la enseñanza.

Santa Irene nació en la villa de Tomar (Portugal); era de extremada hermosura, pero cuya causa se enamoró de ella un caballero gentil llamado Britoldo, quien como no fuera correspondido, cayó gravemente enfermo. Irene fué á verle y despues de hacerle desistir de su intento le juró no casarse con otro.

Quedó algun tanto satisfecho el jóven; y algun tiempo despues el maestro de la virtuosa jóven, no pudiendo saciar su apetito bárbaro, dióle una bebida que produjo una elevacion en su vientre; con la cual solo consiguió que, creyéndola Britoldo deshonrada é infiel á su palabra, mandase asesinarla y arrojar su cuerpo al rio, de donde milagrosamente se retiraron las aguas, mostrando en sus entrañas á la santa virgen, colocada en un rico sepulcro, volviendo despues á proseguir su curso. Se verificó su triunfo el 20 de Octubre de 653.

294 dias transcurridos, faltando 72 para fin de año.
Luna nueva (3ª dia).
Sale el sol á las 5 h. 30' y entra á las 6 h. 30'.

EL SIGLO

¿En qué quedamos?

El redactor de *El Bien Público* ha perdido la brújula y no sabe á qué carta quedarse. Tan pronto desprecia olímpicamente á *El Siglo*, porque en las columnas no hay sino un conjunto de necedades proferidas por un pobre hombre, como considera á *El Siglo* con tanta autoridad, que sus artículos editoriales *pueden comprometer el porvenir de la Patria.*

No, colega. Ni *El Siglo*, ni aún *El Bien Público*, redactado por una pléyade de eminencias, tienen poder para tanto.—La tendrán, á lo sumo, para ejercer alguna influencia en la opinion.

A ejercerla aspiramos todos los que escribimos para el público.—Por eso tratamos de poner las cosas en su punto, aclarando las cuestiones, deshaciendo los sofismas y defendiendo los derechos soberanos del Estado de las agresiones de los Delegados de la Curia Romana.

Dice verdad *El Bien Público* cuando dice que no es posible jugar con los principios internacionales y *politiquear* con ellos sin grave peligro: por eso nos duele que *La Union* en Buenos Aires y *El Bien* en Montevideo acusen al Gobierno nacional argentino por el delito de remover y alejar un elemento peligroso para la tranquilidad del país, que daba á las cuestiones un giro ofensivo para el mismo Gobierno.

¿Se negará esto?—Pues no hay mas que leer con atencion el análisis hecho por *La Nacion* de Buenos Aires de la última nota de Monseñor Matera y de su carta al Presidente de la República.—No hay mas que ver que en su nota acusaba al Gobierno argentino de ser *autor ó inspirador* de los artículos de *La Tribuna Nacional*. No hay mas que ver que se negaba á dar esplicaciones sobre un hecho que envolvia una instigacion directa á infringir las leyes de instruccion pública. No hay mas que ver que en su carta reconvenia al Presidente por su ingratitud con el hombre á quien debia que *su frente no estuviese manchada de sangre.*

¿Pero por qué, antes de expedir sus pasaportes á Monseñor Matera, no se dirigió al Papa una queja de sus procederes, pidiendo á Su Santidad que removiese al Delegado Apostólico.

Porque era urgente que Monseñor saliese de la República: porque en el terreno en que se habia colocado, su presencia era peligrosa y podia dar lugar á excitaciones malsanas é inconvenientes.—¿Porqué hemos de negarlo?—En estos países hay todavia restos de fanatismo clerical. Hay elementos que explotados por el clericalismo pueden ser peligrosos, si no hay en los Gobiernos la firmeza necesaria para desconcertarlos y vencerlos. El Gobierno argentino, al dar sus pasaportes á Monseñor Matera, ha demostrado que se halla dotado de esa firmeza salvadora.—Debe, sí, lo repetimos, hacer presente al Santo Padre, por medio de una cortés comunicacion al Secretario de Estado Pontificio, las poderosas razones que le han inducido á tomar la resolucion que tomó.—El Santo Padre verá si le conviene enviar otro Delegado con instrucciones para observar una conducta diferente de la observada por Monseñor Matera.

Si hay incompatibilidad entre las doctrinas de la Iglesia y los principios fundamentales de la República Argentina, dice *El Bien Público*, ¿porqué recibió el Gobierno argentino al Representante de Su Santidad?—Podemos devolver el argumento. ¿Porqué lo envió Su Santidad?—En cuanto al Gobierno argentino, hizo lo que debia en recibir al Delegado Apostólico. Cualesquiera que sean las doctrinas de la Iglesia, no debia suponer el Gobierno argentino que se le enviaba un agente diplomático para contrariar su política, y sobre todo para procurar suavemente barrenar las Leyes del país, sustituyéndolas por los preceptos canónicos. El diplomático que acomete esa empresa se expone á que le suceda lo que le ha sucedido á Monseñor Matera.

Como nos honramos en usar un lenguaje mas culto que el que acostumbran emplear los discípulos de la Escuela de Luis Veuillot, no diremos á *El Bien Público* que *miente* cuando dice que Monseñor Matera «ha desmentido categóricamente que en la conferencia que tuvo en Córdoba con la Directora de la Escuela Normal y con otras señoras aconsejase nada contrario á la Ley de Instruccion Pública.» Pero diremos al colega que afirma lo que no es cierto, á sabiendas de que no es cierto.—Monseñor Matera ha confirmado la verdad de lo que la Directora de la Escuela Normal escribió al Ministro doctor Wilde; á saber; que Monseñor decia que con tales y cuáles condiciones, se levantaria la interdiccion eclesiástica impuesta á la Escuela.—Ahora bien. Esas condiciones, formuladas por Monseñor, eran absolutamente incompatibles con el cumplimiento de la Ley de Instruccion Pública.

Esto es innegable y evidente; y no deja de serlo por el hecho de que la conferencia en que Monseñor Matera formuló dichas condiciones, se celebrara en la casa habitacion del mismo. Monseñor sabia perfectamente que era la Directora de la Escuela Normal la que con él hablaba. Dicha Directora le habia manifestado bien claramente que le llevaba allí el deseo de que se alzase la interdiccion.—No podia pues dudar Monseñor de que las proposiciones que él formulaba serian transmitidas al Gobierno Argentino por la Directora de la Escuela.

Cuando el Gobierno Argentino recibió aquellas proposiciones, fué cuando manifestó duda de si serian exactas, porque le parecian incompatibles con la circunspeccion y prudencia con que antes habia desempeñado su mision el Delegado apostólico.

Nosotros vemos en esta frase una muestra de cortesía personal hácia Monseñor Matera. Pero tomémosla al pié de la letra. El Gobierno veia que Monseñor se desviaba de su anterior circunspeccion. Veia en las proposiciones hechas por medio de la Directora una tendencia bien marcada á intervenir en las Escuelas en términos contrarios á las precripciones de la Ley.—¿Qué menos podia hacer que pedir explicaciones á Monseñor Matera?

No quiso este darlas. Se empeñó en que préviamente le habia de dar satisfaccion el Gobierno por ofensas que le habia hecho un diario, ofensas que *suponia redactadas é inspiradas por el Gobierno mismo!*

Mire usted, colega. De solapas adentro, cada uno puede pensar lo que quiera, sin que los demas puedan darse por ofendidos. Podria uno, por ejemplo, pensar de otro que era acérrimo católico mas por conveniencia que por conviccion.—Mientras este ú otros pensamientos semejantes no se formulen, mientras permanezcan inéditos, no se comete ofensa de que pueda pedirse cuenta.—Pero decirlo en voz alta ó por escrito . . . ¡oh! eso ninguna persona prudente debe hacerlo sin tener las pruebas en la mano.

Ahora bien.—Monseñor Matera podia sospechar que alguno de los Ministros del Gobierno Argentino tuviese algo que ver con los artículos de *La Tribuna* que le habian molestado. Podia esa sospecha servirle de gobierno.—Pero decirlo en una Nota Oficial . . . Vamos—A Monseñor se le fueron los piés.—El mejor cazador yerra alguna vez la puntería.

Y la doctrina que hemos expuesto no es la alabanza de la hipocresía. Es una doctrina necesaria para vivir en el mundo. Porque nadie puede saber lo que allá en su fuero interno piensan de él los demás. Pero tiene derecho á que no le echen en cara malas acciones, sino con las pruebas de que en efecto las ha cometido.

Si *El Bien Público* tiene empeño en continuar el debate, estamos á sus órdenes.

Revista de los diarios de anoche

La España

Dice que aquí hay proteccion y fomento, para todo aquello que es supérfluo, ó cuando mas de dudosa necesidad, pero todo aquello que es útil y provechoso, se mira con desden, cuando no se trata á la baqueta.

Un ejemplo de esto ve en la contestacion que se ha dado á la solicitud de un señor que pensaba establecer una fábrica de papel allá por la playa de los Pocitos, con lo cual habria hecho un gran servicio al país, introduciendo una industria nueva tan importante como es la fabricacion del papel, que aprovecharia una infinidad de desperdicios, que ahora no tienen valor alguno, y que daria ocupacion á una infinidad de brazos y que tendria aquí mismo un magnífico mercado para dar salida á todo el papel que fabricara.

Pues á ese futuro fabricante de papel cuya solicitud debia haberse recibido con los brazos abiertos, y á quien debian haberse dispensado toda clase de protecciones, se le ha contestado á poca diferencia que se vaya con su fábrica á otra parte, porque esa clase de industrias son perjudiciales para la salud pública.

Ese fabricante, á quien no conoce, sin duda recordará haber visto en Europa fábricas de papel, establecidas dentro de las mismas villas ó ciudades como las ha vista el colega, y no podrá menos de extrañar, como extraña el colega, que aquí donde tán necesario es alentar y proteger la naciente industria nacional, se prohiba establecer una fábrica de papel á legua y media de la poblacion y á la orilla del mar, donde á nadie podria ocasionar perjuicios.

Muchas veces se ha puesto en discusion si era mas conveniente el que lo que se escribe por la prensa llevará al pié el nombre del autor, ó si eran preferibles las redacciones anónimas y el fijarse en las ideas, buenas ó malas, que un periódico emite, sin entrar en averiguaciones acerca de la personalidad que se esconde detras de un artículo.

Reconoce el colega que el segundo sistema tiene sus ventajas, por cuanto dá á la propaganda un carácter mas impersonal, y puede hasta cierto punto evitar que se agrien ciertas discusiones; pero desgraciadamente hay que reconocer que en algunos paises y en circunstancias especiales debe considerarse preferible el primer sistema, y es necesario para saber á que atenerse, el que cuanto se escribe para la prensa bueno ó malo, lleve la garantía de un nombre que dé autorizacion al escrito, ó que ahorre el trabajo de tomarlo en cuenta.

Aquí, todos los que escriben para el público, hablan el mismo lenguaje, y dicen que defienden la libertad y que su programa es el respeto á todos los derechos y que su bandera es la Constitucion y que su bello ideal es que fueran una verdad el sistema democrático representativo y la buena administracion de justicia y la moralidad administrativa de los fondos públicos.

Esto vienen á decir con pocas variaciones y en distintos tonos, los colegas de todo partido y todo color, desde el gubernista mas entusiasta hasta el opositor mas intransigente, y desde el colega católico apostólico-romano, hasta el órgano mas avanzado de la prensa liberal.

Para poder sacar algo en limpio (termina diciendo) en medio de esa confusion de ideas y palabras; para saber á qué atenernos en medio de tanta gente que, ó no escribe lo que siente, ó no siente lo que escribe, no vemos otro remedio que el de fijarse en el nombre y en los antecedentes del escritor; para averiguar hasta que punto está conforme lo que se dice, con lo que se siente.

La Tribuna Popular

Bajo el título *La Consigna del Vaticano* y con motivo de la permanencia en esta del Nuncio Apostólico Monseñor Mattera, entra en profundas consideraciones acerca de la política ultramontana.

El Telégrafo Marítimo

Continúa discutiendo con *La France* sobre el tema de la rebaja en los derechos de Exportacion que ha introducido últimamente el Gobierno Argentino en su tarifa aduanera.

El Ferro-carril

Contiene una carta del Sr. D. Bartolomé Bossi, referente á las desarmonías que en las leyes de nuestro planeta viene observando dicho marino.

CORRESPONDENCIAS

DE PARIS

SUMARIO—Negocios de la China.—El vice-almirante Courbet.—Indemnizacion antigua, paga por la China.—El Japon y la Corea.—La oposicion en Francia.—La movilizacion en el ejército comprometida.—La Francia y la Alemania.—La ceremonia de Belford y el concurso nacional de Tiro.—Orleanistas y legitimistas.—El colera.—Ocurrencias diversas.

Setiembre 5 de 1884.

Desde el 30 de Agosto no hemos tenido de la China ninguna noticia importante. El 29 de ese mes el vice-almirante Courbert finalizó las operaciones navales, frente á Fou-Tcheou, y por telegrama comunicó al ministro de marina que estaban destruidas todas las baterias del rio Min, é inutilizados por medio del algodon-pólvora casi todos los cañones que las guarnecian. Las pérdidas francesas redujéronse á 10 muertos, siendo uno de ellos el hijo del antiguo ministro de marina Bouet Villaumez, y 41 heridos, siendo 13 de gravedad.

El fuego de los chinos concentróse en el *Volta*, navío que enarbolaba la bandera del vice-almirante Courbet, el cual perdió un piloto y quedó con un ayudante gravemente herido. El presidente del consejo dirigió un telegrama congratulatorio al valiente almirante.

En ese mismo dia, 29 de Agosto, el vice-almirante salió del rio Min con la escuadra y tomó direccion que no es bien conocida, y que conservó secreta intencionalmente á fin de que el enemigo no fuese informado de las intenciones ulteriores de la Francia.

Anuncian las hojas inglesas de esta mañana que la escuadra francesa dirigióse para el estrecho de Formosa y empezó á bombardear á Ke-Lung, capital de la isla. Por tanto, el Gobierno francés prosigue las represalias y vá ganando terreno, si es verdad como se dice, que un destacamento de las tropas de la república desembarcará en la isla á fin de tomar posesion de las minas de carbon de piedra que allí existen.

Nada se ha traslucido de los proyectos de la China. No faltan telegramas que mencionen medidas contradictorias tomadas por la corte de Pekin: ora la China es representada como dispuesta á declarar oficialmente la guerra á la Francia; ora, como pronta á sujetarse á las condiciones francesas. Lo que está fuera de duda es que, despues del bombardeo de Fou-Tcheou, pagó las indemnizaciones debidas á los franceses por las pérdidas que sufrieron en Shamein, islote del rio de Canton, en que se hallan establecidas algunas concesiones europeas. Parece igualmente cierto que las tropas chinas marchan contra el Tonkin, con la intencion de atacar las posiciones ocupadas por los franceses en Hung-Hoa, Bac-Nint y Tay-Nguyen.

Los enemigos de la China se aprovechan de la intervencion francesa para presentar sus reclamaciones.

Los japoneses reclaman la soberanía de todo el grupo de las islas Liou-Hiou. La Corea tambien se agita á fin de librarse de la soberanía de la China. Como siempre, aquel inmenso organismo del Celeste Imperio parece dispuesto á desmoronarse.

En Francia, el ministerio Ferry no deja de luchar con algunas dificultades debidas á la guerra con la China.

La extrema izquierda reunióse y convino en apelar al Presidente de la República á fin de que este ordene la convocacion de las cámaras. Los intransigentes querian ir á Mont-sous-Vandrey, donde se halla el Sr. Julio Grévy pasando las ferias. Consta que fueron avisados que no tendrian allí la respuesta que deseaban. Por consiguiente, resolvieron escribir una carta al Presidente de la República, comunicándola á los diarios. Salió á luz la carta, y forzoso es confesar que no produjo ninguna sensacion.

El ministerio aceptó la dimision del general Millot que tenia el mando supremo en el Tonkin. Es el tercer comandante que sale de allí en menos de un año. Los diarios radicales piden cuentas al gabinete por esa mudanza, pues tratase de un general que parece profesar opiniones radicales.

La única acusacion séria á que tendrá que responder el ministerio, es la que se le dirige con motivo de los refuerzos remitidos para el Oriente, los cuales tienden á desorganizar el ejército francés. El actual ministro de la guerra, interrogado en Diciembre de 1883, sobre el número de soldados que podia enviar al Tonkin, sin comprometer la movilizacion eventual del ejército, respondió:

«Es posible sacar del ejército continental seis mil hombres, sin comprometer la movilizacion; sacar mas de 6,000 es responsabilidad con que nunca cargaré». Pues hace mucho tiempo que fué excedido ese número. Están partiendo nuevos refuerzos de tropas y nuevos buques de guerra, de suerte que los cuerpos de ejército de la metrópoli van quedando desorganizados.

En breve la escuadra del extremo Oriente comprenderá: 4 encorazados, 6 cruceros, 5 vigias de escuadra, 1 transporte-aviso, 1 transporte, 4 cañoneras, 2 porta-torpedos, ademas de 33 cañoneras, transportes, avisos etc. etc. que se hallan en el Tonkin.

El presidente del consejo que fué á pasar algunos dias de descanso en Saint-Dié, ya regresó para poder seguir los acontecimientos.

Una de las singularidades de la política exterior, presentemente adoptada por la Francia, es el apoyo que encuentra en el canciller aleman, príncipe Bismark.

El embajador de la República en Berlin, señor de Courcel, fué á Varzin, donde se halla el canciller germánico; la prensa oficiosa repite que la Francia puede contar con los buenos oficios de la Alemania, la cual prohibió que las corbetas encorazadas construidas para la China en Kiel, saliesen de ese puerto. Verdad es que, en la Alsacia-Lorena, el proceder de la Alemania es bien diferente. Así es, que el baron de Manteuffel, lugar-teniente del emperador en la Alsacia-Lorena, acaba de publicar una órden relativa á los naturales de aquel territorio que optaron por la nacionalidad francesa. En este documento, el feld-mariscal aleman, dicta una série de medidas contra los adultos de 17 años cuyas familias rehusaron naturalizarse alemanas.

Ese hecho dá cierta importancia á las apreciaciones del legendario Kossuth, con quien la directora de la *Nouvelle Revue*, Mme. Edmond Adam, tuvo una conferencia últimamente en Turin.

«El príncipe canciller, dice él á su interlocutora, está por mandaros á Tunez, al Tonkin, á Madagascar; anda por aconsejaros que perdais el tiempo en la China, como aconseja al Austria que se entrometa en el Oriente, á Rusia que vaya á las Indias, á Inglaterra que se establezca en Egipto. Para la Europa que él gobierna, inventa unos derivativos en el exterior.

El proceder del feld mariscal de Manteuffel en la Alsacia-Lorena se explica por el de los patriotas franceses que no saben disimular las esperanzas que acarician incesantemente. Ahora mismo hicieron dos demostraciones que no podian pasar desapercibidas en la Alemania.

El domingo 31 de Agosto se efectuó en Belfort, en la frontera alemana, la inauguracion de un monumento erigido para conmemorar la memoria del Coronel Denfert-Rochereau, heróico defensor de aquella ciudadela, y la del finado Adolfo Thiers, libertador del territorio.

En la comision del monumento se hallaban los representantes del presidente de la República, del ministro de la guerra, muchos senadores y diputados, y el diputado Anatole de la Forge, tomando la palabra en nombre de 60,000 socios de la Liga de los Patriotes, dijo; «La Liga no se olvida de que somos unos vencidos; pero sabe tambien que nunca perderemos la esperanza.»

Los espectadores saludaron con conmovedor entusiasmo la «bandera del sitio de Belfort», venerado el giron agujereado por las balas y rasgado por la metralla del enemigo.

En ese mismo dia se inauguró el primer concurso nacional de tiro, junto al fuerte de Vincennes, en dos pabellones al que se darán los nombres de Gambetta y de Alsacia-Lorena. El concurso fué organizado por la Liga de los Patriotas.

—Orleanistas y legitimistas continúan mordiéndose recíprocamente.

Discuten ahora la siguiente tésis, que no parece debe influir mucho en los destinos de los pretendientes á la corona de Francia. «¿El finado Conde de Chambord era ó no amigo de sus parientes de la casa de Orleans?» Cada uno de los hidalgos que llenaba alguna funcion junto del Conde Chambord, dá una version diferente de los sentimientos del finado amo. Uno de ellos hasta interpreta la significacion de éste á aquel acto del Conde de Chambord.

Todos estos litigios pueriles son ventilados con mucha seriedad por los órganos conservadores. El *Français*, que es el órgano mas autorizado del Conde de París, citó en abono del jefe de Orleans, el brindis pronunciado en un banquete que tuvo lugar en Pau, por el Sr. de Gontan-Biron, antiguo embajador: «al nieto de Henrique IV, al Sr. Conde de Paris, augusto heredero de la mas antigua é ilustre raza régia de la Europa; al príncipe que la tradicion, las leyes, los tratados, la nacionalidad, designaban naturalmente para recoger la sucesion del Sr. Conde de Chambord y á quien el mismo rey, en su sublime agonía como tal le consagró.»

Y despues de citar ese brindis, preguntó al gobierno cómo es que hará para aplicar al autor del brindis las leyes que protegen la República. Respondióle incontinente la *Republique Française* en los siguientes términos amenazadores: «Nos pregunta el *Français* de qué modo podremos proteger la República que ya dejó de estar sujeta á revisiones constitucionales. Hé aquí nuestra respuesta: hemos de protegerla expulsando fuera del territorio francés á los señores de Orleans, si, por ventura, sus partidarios cometen la imprudencia de hablar muy alto.»

—En la sesion celebrada el 2 del corriente, por la academia de medicina fueron adoptadas las siguientes propuestas de la seccion de higiene de la misma academia, pidiendo:

1.º Informe administrativo, destinado á dar á conocer las causas de insalubridad existentes en las ciudades y villas; informaciones metódicamente recojidas relativamente á la aparicion y á la marcha de la actual epidemia y de las precedentes epidemias, intervencion de las comisiones locales de higiene en los proyectos de derivacion y distribucion de las aguas potables; 2.º precauciones á cerca del régimen de limpieza de las letrinas, de manera que las materias fecales, aún desinfestadas, no sean ni esparcidas para estiercol, ni lanzadas á los rios; 3.º estudio de la posibilidad de establecer una reparticion internacional de higiene destinada á reunir todos los documentos relativos á las epidemias y á anunciar la aparicion en los diversos paises; 4.º creacion en las grandes ciudades de una reparticion de higiene, análoga á la que existe en Bruselas.

—La hoja oficial publica un decreto mandando aplicar la ley del divorcio en las colonias francesas.

En Etretat se procedió á la incineracion de los restos mortales de un rajah de las Indias, que murió allí.

—Un librero conocido del Boulevard fué procesado como reo de ultraje á las buenas costumbres por haber expuesto y vendido varias obras conteniendo litografías y grabados obcenos. El tribunal lo condenó á 1 mes de prision y 500 francos de multa.

—*Le Siècle* consagró un editorial de dos columnas, reproducido por otras hojas, á demostrar las ventajas que «á los cansados de la Europa» deparan ciertas regiones del Brasil, donde es posible establecerse los emigrantes franceses. Algunos operarios despues de leer el artículo se dirigieron al consulado del Imperio en esta capital pidiendo informes á fin de emigrar para el Brasil.

—El diario oficial publica un aviso del ministerio del interior creando un diploma de idoneidad para las personas que se dedican á la enseñanza de sordos-mudos.

—Anuncian los diarios que los partidarios de las doctrinas de Swendenborg están edificando un templo en el barrio de los estudiantes de París.

—Cierto Eugenio Adolfo Guiard, laureado del Conservatorio de París y profesor de música en Mans, jóven de 25 años de edad, fué condenado como incendiario á 6 años de prision.

—El teatro del «Ponte-Saint-Martin» pasó á ser dirigido por el Sr. Duquesnel, antiguo director del Odeon que tendrá como principal estrella á Sarah Bernhart. En esa escena será representada la nueva pieza dramática de Victoriano Sardou.

X.

SECCION OFICIAL

Ministerio de Justicia, Culto é Instruccion Pública.

Montevideo, Octubre 18 de 1884.

El Presidente de la República usando de las facultades que le acuerda la Constitucion del Estado con la autorizacion de la Honorable Comision Permanente acuerda y

DECRETA:

Art. 1.º Nómbrase Rector de la Universidad Mayor de la República, al Sr. Dr. D. Alfredo Vazquez Acevedo.

Art. 2.º Nómbrase Miembros del Honorable Consejo Universitario, á los Sres. Dres. D. Cristóbal Salvañack, D. Manuel Garzon, D. Juan Saráchaga, D. Ernesto Frias, D. Arturo Terra, D. Manuel Herrero y Espinosa, D. Augusto Acosta y Lara, D. Segundo Posada, D. Eugenio Piaggio y D. Luis Reggio

Art. 3.º Comuníquese, Publíquese y dése al L. C.

SANTOS.
JUAN L. CUESTAS

LITERATURA

EL VIAJE ETERNO

Influencia de la Libertad de Conciencia en el progreso de las naciones

DEDICADA A MI AMIGO JOSÉ B. MARTINEZ

Poesía de don Joaquin Castellanos que obtuvo el primer premio de la Rosa Natural y banda en los juegos florales celebrados últimamente en Buenos Aires.

LEMA: «El hombre es el sacerdote de la creacion.»

Como la fuente de los grandes rios
La cuna está del pensamiento humano
En los bosques sombríos;
El tambien va á perderse en otro oceano,
Es un rio tambien ancho y profundo
Que ora apacible se desliza y lento,
Ora se precipita turbulento
Como un mar desbordado sobre el mundo!

Es el rio inmortal de las ideas
Que por el cauce inmenso de la vida
Corre á desembocar al infinito,
Y con el limo universal que encierra
Pasa á través de arenas y de hielos,
Fecundando la tierra
Y reflejando en su cristal los cielos!

Habitador del bosque primitivo,
Fiera errante en la lóbrega espesura,
El hombre en la natura
Antes de ser un rey, fué su cautivo:
Cautivo de los ciegos elementos,
Siervo infeliz de la materia bruta,
Su vida es una presa que la muerte
Al infortunio sin cesar disputa!

Con misterioso anhelo
En su cerebro apenas aletea
Sin fuerza aún para tender el vuelo,
El ave de la idea!
No tiene patria aún, ni hogar, ni calma,
Y apenas si en sus sendas escabrosas
Lo guia un vago instinto de las cosas
Especie de crepúsculo del alma!

Crepúsculo que anuncia
Una aproximacion de grande aurora;
Que allá en su oriente misterioso espera,
Un mandato de Dios para lanzarse
A iluminar la esfera.

El quiere en sus designios insondables
Que alumbren lo infinito de los tiempos
De esa aurora los bellos arreboles,
Y alumbre lo infinito del espacio
La luz que irradian los eternos soles!

¿Por qué la tierra trémula en su seno
Se estremece con júbilo sagrado?
¿Por qué el cielo sonríe alborozado
Con la sonrisa del azul sereno?
De aquel mísero ser abandonado
Que cruzó por la senda desvalido
¿Qué astro sobre la frente ha descendido,
Qué diadema inmortal le ha coronado?
¿Por qué las selvas vírgenes y hermosas
Inclinan su ramaje.
Y ante su planta deshojando rosas
Le rinden homenaje,
Y le ofrecen los árboles sus flores
Las flores sus perfumes mas suaves,
Los campos sus vistosos atavíos,
Su mas sonoro cántico las aves
Y su mas blando murmurar los rios?

Es que ya lanza el fuerte Prometeo
Su grito audáz de rebelion y guerra;
Henchido de recónditos anhelos
Ya se apercibe un hijo de la tierra
Para el rapto del fuego de los cielos!

Es que el ave de luz que en otros dias
En el cerebro de la bestia humana,
Dormitaba sin voz y sin aliento,
Ha batido con ímpetu sus alas
Pronta á arrojarse á desafiar el viento!
El huésped peregrino de las selvas,
Huérfano morador de su espesura,
Oye en el aire estrañas armonías,
Misteriosos llamados de la altura!
Sale de su guarida, avista el llano,
Y el rayo en su mirada centellea!
¡Es que ha brotado la primera idea!
¡Es que ha nacido el pensamiento humano!
Es que ya el hombre siente
Que de su ser entre el caos profundo
Lento se opera en aparente calma
El misterioso génesis del alma
Mas sublime que el génesis del Mundo!

Aunque salvaje aún, grande se muestra
Y al huir del monte por la agreste falda
Suena el carcaj de flechas á su espalda,
Y el arco de Nemrod vibra en su diestra!

Vencedor de las fieras en el bosque,
Cuando regresa en busca de sosiego
Con los despojos de la res herida,
¿Quién ha encendido el fuego
Al umbral de su rústica guarida?
¿Quién sale á recibirlo, quién lo espera
Coronada de rosas
Como una primavera de los campos?
¿Quién?—La mujer, su eterna compañera,
La que enjuga su frente sudorosa,
La que con llanto sus heridas lava,
La criatura celestial y hermosa
Que entónces era la sumisa esclava
Para mas tarde ser la noble esposa!
Y la madre bendita,
Y la madre fecunda, en cuyo seno
La venidera humanidad palpita!
Al declinar la tarde, á la hora
Suprema de los plácidos deliquios
Sus antorchas nupciales son los astros;
En tanto que ella al lecho lo acompaña
De césped y de flores, limpia y pura
Sobre la cima azul de la montaña
La blanca estrella del amor fulgura!
Así su vida en trabajosa senda
Del aislamiento á la familia pasa,
Forma la tribu en fin, y alza la tienda,
Ese primer bosquejo de la casa!
Con el cuerpo robusto ya cubierto
Con la piel de una fiera
Doma el bruto y se lanza á la carrera
Por el ámbito inmenso del desierto!
Y el desierto le atrae y habla á su mente
Con la voz de las roncas tempestades,
Y allí su alma confundirse siente
Al alma de las vastas soledades!

Allí en sus obras Dios se le revela
Y en su infinita magestad admira
Donde la imágen del creador se vela
Con celajes de fábula y mentira
No en las biblias humanas
Que empequeñecen su inmortal grandeza,
Sino en tu libro eterno
¡Oh santa y colosal naturaleza!

Poeta y sacerdote de lo creado
Mezclaba el hombre en los primeros dias
El himno y la plegaria
Del mundo á las primeras armonías!
Sus holocaustos ofreció en el templo
Grandioso de las selvas seculares,
A la luz de los ámplios horizontes
Sirviéndole de altares
La enhiesta cima de los altos montes!

Es que entónces no habia falsos dogmas
Que niegan la razon, ni sacerdotes
Que la conciencia oprimen!
Que disfrazando de virtud el vicio;
De Dios invocan el sagrado nombre,
Y bendicen el crimen!
Es que entónces no habia,
Intermediarios entre Dios y el hombre.

El hombre abandonado
En honda noche que el espanto puebla,
Era un astro sin órbita arrojado
En un limbo de pálida tiniebla
Hasta el supremo instante en que su mente
Concibe á Dios, en la creacion lo adora
Y hasta en el fondo de su ser lo siente!
Desde ese dia el pensamiento humano
Se lanza en busca de un ideal divino;
Es la insondable inmensidad su rumbo
La tierra su camino!
Se doblan á su voz las tempestades,
Palpita el universo en sus anhelos,
Y es su vida á través de las edades
Una ascencion sin término á los cielos!

Lanzado á la conquista del espacio
Su marcha en las naciones
Es primavera fúlgida de gloria,
Su triste alejamiento en un invierno
Moral. Los grandes hechos de la historia
Son las jornadas de su viaje eterno!
La India con sus espléndidas llanuras
Y sus altas cadenas de montañas
De colosal vegetacion cubiertas,
Turbando el polvo de las razas muertas
Lo sintió circular por sus entrañas!

Buscando un nuevo y apartado asilo
Se lanza hácia el Egipto misterioso.
Páramo inmenso que fecunda el Nilo!
Vasto oásis, isla de verdura
Que sobre el mar de arenas del desierto
A los rayos del sol duerme cubierto
Con la pompa oriental de su hermosura!
Por muchos siglos antes
Que sobre el borde de la mar sombría
Su luz lanzára en ámbitos distantes
El faro brillador de Alejandría,
El, en la envuelta sombra de los tiempos,
Para que el orbe desde lejos vea
El luminar que enciende,
De una de las pirámides suspende
El faro centellante de la idea!
Dejó su nombre escrito
Allí con portentosos monumentos!
Esfinges y obeliscos de granito
Cuyos rotos fragmentos
Despojos del naufragio de una raza
En el inquieto mar de las edades,
En tristes y calladas soledades,
De arena sobre estériles colinas,
Parecen hoy cubiertos por la yedra
Que del mudo poema de las ruinas
Son gigantescas páginas de piedra!
Solo quedan de pié como guardianes
Del tiempo en esos anchos horizontes,
Los altos conos que parecen montes
De apagados volcanes!
Las sombrías pirámides
Que la grandeza humana y la existencia
De las razas que han muerto
Proclaman en presencia
De la grandeza eterna del desierto!

Hijo de las regiones de la aurora
Siempre con rumbo al occidente avanza
Y de la sombra en direccion se lanza
Para ahuyentar la noche aterradora
Cual otro sol que como el Sol camina
Del Oriente al Ocaso,
Y detuvo su marcha peregrina
Cuando de Grecia en la region divina
Una patria feliz halló á su paso!
Dejando en ella espléndidos vestigios
Y haciendo de sus obras monumentos,
En cada esfuerzo realizó prodigios
Y á cada idea ejecutó portentos!
En una lengua por el arte amada
De dulce ritmo y celestiales voces
A cantar destinada
La gloria de los héroes y los dioses,
Inspira en melodioso balbuceo,
De su existencia en el primer periodo,
La Teogonía mística de Hesiodo
Y los sagrados cánticos de Orfeo!
Despues levanta á su zenit glorioso
Al astro Inteligencia,
Y una inmortal constelacion de génios
Del Arte y de la Ciencia
El firmamento espléndido corona,
Cuando en pasmoso y acabado estilo
Canta en Homero, en Pindaro y Esquilo
Y en Platon y Aristóteles razona!
Bajo el cincel de Fidias
El jigantesco Partenon eleva,
Esa Iliada de mármol,
Y á las inquietas turbas populares
Con la voz de Demóstenes subleva
Como subleva el huracan los mares!

Enamorado de ese suelo hermoso
Donde la eterna Vénus palpitaba,
De ese suelo, que Flora embellecia
Y Céres fecundaba,
El errante viajero de los siglos
Deslumbrado por mágicos colores,
Entre embriagueces lánguidas yacia
Aprisionado por la red de flores
Que el génio de la Fábula tejia!
En dulce adoracion de la belleza,
La verdad descuidaba
Que es de su ruta el anhelado estremo,
Y en su culto á la gran Naturaleza
Ciego olvidaba al Hacedor Supremo!
Hasta que en medio á las alegres voces.
Sócrates hizo oir su voz severa,
A cuyo acento retembló en la esfera
El viejo Olimpo y sus caducos dioses!
Con su nueva doctrina ó con su ejemplo
Viéronse amenazados
De la ciudad los ídolos sagrados
El templo y los pontífices del templo!
Esa doctrina austera perturbaba
La orgía de las fiestas religiosas,
La miserable explotacion del culto,
La voz de los oráculos mentidos
Y el torpe vicio en el santuario oculto!

Suena del templo en la mansion oscura,
Terrible voz que con fragor de trueno,
¡Blasfemia! clama,... y Sócrates apura
Un vaso de veneno;
Es que entónces ya habia falsos dogmas
Que niegan la razon y sacerdotes
Que la conciencia oprimen,
Que disfrazando de virtud al vicio
De Dios invocan el sagrado nombre
Y bendicen el crímen!
Es que entónces ya habia
Intermediarios entre Dios y el hombre!

Ellos que al sábio dieron
La copa de cicuta,
Ellos que en furia insana
Creen que se mata la con ciencia humana
Porque un campeon en su defensa muera,
Ellos darán mañana
La cruz á Cristo y á Juan Hus la hoguera!

La marcha del espíritu
Es la Odisea eterna de la historia!
El mismo es el Ulises de los tiempos,
Que la vetusta Ilion de la ignorancia
Abatiendo con ánimo atrevido,
Cruza la tierra, errante y perseguido
Por adversas deidades;
Rey destronado que de zona en zona
Navega por el mar de las edades
En busca de su patria y su corona!
Despues se lanza á otra feliz ribera,
Y en pos de Grecia, la nacion artista,
Levanta á Roma la nacion guerrera
Destinada del orbe á la conquista;
Su trono asienta en el vergel latino
Que el Tiber baña en abundante riego,
Allí donde alza al éter cristalino
Su cúpula de nieve el Apenino
Y el Vesubio su cúpula de fuego!

Como la diosa Palas ese pueblo
Nació armado á la vida
Para arrojarse con ardor fecundo
A la ciclópea lucha sostenida
Durante doce siglos contra él mundo!
Probando contra Anibal su constancia
Se alzó mas grande al borde del abismo
Y en la Iberia domó con su heroismo
El épico heroismo de Numancia!
Extendiendo hácia el Africa abrasada
Su cuerpo giganteo
Fué en sus brazos Cártago sofocada
Como en los brazos de Hércules, Anteo!
En tanto que la gloria conducia
Sus vencedoras águilas, en tanto
Que de sus armas el fragor hacia
Trémulo al orbe enmudecer de espanto,
En tanto que sus vates inmortales
Poblaban el ambiente de armonía
Con la oda, la epopeya y el idilio,
En deleitosos sáficos Horacio
Y en sublimes exámetros Virgilio,
Roma se apoderaba del espacio!

Pero el espacio hambriento que devora
Lo que en sus negros ámbitos se abisma,
La hunde agoviada bajo el peso enorme
De su grandeza misma!
En vano por instantes se incorpora,
En vano asirse á la extension desea;
Vacila y cae y la extension le absorbe
Haciendo en pavoroso desconcierto
Despertar á las razas del desierto
Y en su ancha base estremecer al orbe!
Así volcado, en rápido hundimiento
Cae el mundo romano
Como vieja montaña desquiciada;
Pero se salva el pensamiento humano!
Porque su vago y misterioso efluvio
Flota sobre los grandes cataclismos
Como en las vastas aguas del diluvio
Sobrenadaba el Arca en los abismos!
Y viendo entónces por doquier ruina
Fué del sagrado Gólgota á la cumbre
Buscando un foco en que avivar la lumbre
Con que al orbe ilumina.
Ya en posesion de la verdad divina
Sale al encuentro de esas nuevas razas
Hijas de una region desconocida
Que vomita el desierto,
Y hallando el mundo á su ambicion abierto
En busca de luz van á la vida!
Sale á su encuentro y las detiene, y hace
Cuando la enseña de la Cruz levanta
Que se arrodillen con fervor profundo,
Ellas, á cuya planta
Se arrodillára con terror el mundo!
Despues las alza con la frente ungida
Por el baustismo de la nueva idea
Y entre el caos de los feudales tiempos
Donde la edad moderna se elabora
Sobre la noche universal pasea
Del alma de Jesús la inmensa aurora!

Siglos y siglos se escuchó en la tierra
El hurráh de las razas vencedoras
Que en el futuro su poder distinguen
Mezclado al largo, incógnito y perdido
Sollozo de las razas que se estinguen
Rodando hácia el silencio y el olvido!
Dios preside en el alto firmamento
Y preside el espíritu en la tierra
De una inmutable ley al cumplimiento,
Ley que el progreso universal encierra
Y hace que en pos de cien transformaciones
Se conviertan dejando eternos rastros,
Las nebulosas pálidas en astros
Y las razas errantes en naciones!

Nacen y mueren pueblos en la Italia;
Los Francos, herederos de su gloria
Celebran el festin de la victoria
Sobre la tumba de la antigua Galia!
De la que solo queda entre ruinas
Cubiertas por el manto de la yedra,
La sombra de las druídicas encinas
Sobre los grandes dólmenes de piedra!

La abrupta cima de las altas rocas
Teniendo por asiento,
Y dominando en torno la campiña
Se alzaban el castillo y el convento
Como nidos de aves de rapiña!
Del pueblo se hacen el sangriento azote
Cuando instituyen como un santo fuero
La servidumbre física el guerrero,
La esclavitud moral, el sacerdote!

Dos poderes al mundo esclavizaban
Dictándoles sus leyes,
Los reyes á los pueblos dominaban;
Los papas á los pueblos y á los reyes!

La injusta guerra por doquier ardia,
El pueblo soportaba los horrores
Y obediente la Europa á sus señores
Oraba y combatía!
La Iglesia omnipotente
Alzando aquí un cadalso, allí una hoguera
Tiraniza el espíritu, le oprime
Y castiga con bárbaro escarmiento
El delito sublime
De pensar en su propio pensamiento!

La grande España, la émula de Roma,
La que á la sombra del pendon guerrero
Dando á las artes venturoso asilo,
Tuvo en Cervantes un rival de Homero
Y en el gran Calderon un nuevo Esquilo,
La nacion que abarcando
Mayor espacio en la terrestre esfera
Hizo retroceder los horizontes,
Pueblo que en medio de los pueblos era
Lo que el monte Himalaya entre los montes!

Volcánico cometa que á su paso
Dejó un reguero fúlgido en la historia
Y fué á caer en silencioso ocaso
Desde el zénit del cielo de la gloria!
¿Por qué? porque el sopor del fanatismo
Dejó su grande espíritu enervado;
Coloso aletargado
Que rodó con estrépito al abismo!
Desmintiendo su voz con sus ejemplos,
El clero oraba hipócrita de dia
Y en la noche á espaldas de los templos
En bacanales lúbricas reia!
Y el pueblo en tanto como un mar nocturno
Que surcado por cárdenos reflejos
De tiempo en tiempo con su voz asombra,
Sollozaba allá lejos,
En las profundidades de la sombra!

El pueblo! eterno mártir olvidado
Que espirante en la tienda de campaña,
En el taller, hambriento y fatigado
Y hambriento y desvalido en la cabaña,
Exala su lamento
Ese largo gemido sin respuesta
Que los monarcas en su alegre fiesta,
No saben donde se lo lleva el viento!
No saben donde el huracan lo lleva
Para que, fermetando como lava
Terrible de volcan, la tierra mueva
Trémula de ira al contemplarse esclava!

Hierve la tempestad en los abismos
Haciendo que un rumor profundo y lento
Retumbe sordo y pavoroso ruede
Del globo en las entrañas misteriosas;
Es la inquietud inmensa que precede
Al cumplimiento de las grandes cosas!

Por el cáncer del vicio corroida
La Iglesia vacilaba en desconcierto
De Jesús con la túnica arropada!
¡Era un cadáver fétido cubierto
Con un manto de púrpura sagrada!
Juan Hus, Giordano Bruno y otros mártires,
Del falso velo de esa fé mentida
Alzaron un estremo
Y pagaron su audacia con la vida!
Hasta que un dia ese engañoso manto
En medio al estupor de las naciones
De justa ira en arrebato santo
Lutero vino y lo arrancó á jirones!
Lutero en su sublime apostolado
Restituyendo al hombre la conciencia
Y Guttemberg con su pasmoso invento
Dando á la inteligencia
Las álas fulgurantes del relámpago,
Y ambos haciendo con pujannza altiva
Temblar al Vaticano en su cimiento,
Ponen en libertad al pensamiento
Como se suelta un águila cautiva!
Y en realidad el pensamiento es águila,
Que sobérbia sus alas desplegando
Y nuevamente ansiando
En los campos del éter espaciarse,
De las cumbres alpinas
Voló á la antigua Roma y fué á posarse
Sobre una alta pirámide de ruinas!
Mirando allí que el trono pontificio
Yacia en sibarítico desmayo
A la sombra del viejo capitolio,
Cayó sobre él con ímpetu de rayo
Quebró su cetro y desgarró su sólio!
Cuando el humano espíritu alborea
Despues de largo eclipse,
Los primeros fulgores de la idea
Brillan del génio en la inspirada frente
Antes de iluminar las muchedumbres
Como al alzarse el sol en el Oriente
Lo que dora primero son las cumbres!
Los génios son los grandes emisarios
Que Dios al mundo envia.
Los que alzando sus índices gigantes
Del progreso y la luz muestran la via!
Galileo y Colon con noble audacia
Y con el torpe fanatismo en guerra,
Hallaron como prémio á sus anhelos
El uno, nuevos mundos en la tierra,
El otro nuevos astros en los cielos!
Kepler, el sucesor del gran Copérnico,
Desde el grano de arena de este globo
Mísera habitacion de los mortales,
Atomo leve en la extension perdido,
Se eleva á los espacios siderales
En álas de su espíritu atrevido!
En frente allí de la creacion inmensa
Rásgase ante él de la verdad el manto,
Tiene sublimes éxtasis, y piensa
Pensamientos de Dios. Newton en tanto
Su mente lanza como nave osada
Para que surque altiva
El mar del éter cristalino y terso
Y halla siguiendo el curso de los soles,
La ley que rige esas ingentes moles
Que pueblan la extension del universo!
Mientras en grave y silenciosa calma
Descartes, recogiéndose en sí mismo,
Sonda el oscuro inexplorado abismo
Del universo incógnito del alma!
Halley, ese profeta de la ciencia,
Sublime indagador del infinito
Con quien tuvo su espíritu gigante
Largas horas de muda confidencia,
Dice al cometa errante:
«Tal dia brillarás en nuestro cielo»
Pasa un siglo, y á la hora prefijada
Un nuevo astro con triunfante vuelo
Se presenta en la bóveda azulada!
Hácia ella Franklin sube
En alas de su génio y estendiendo
El brazo de metal del paro-rayo
Roba su chispa eléctrica á la nube!
¡Franklin ya tiene en su poder el rayo.
El arma de los dioses;
Y cuando llega la hora
Al valeroso Washington la entrega
Para que sea en sus robustas manos
La espada redentora,
Con que arrebate el cetro á los tiranos.

Se acerca el dia de la grande lucha!
Las córtes se divierten,
La voz de los filósofos se escucha,
El pueblo lée y medita y Voltaire rie!
En el espacio lóbrego y profundo
Fulgura el brillo de lejanas teas;
La atmósfera es de fuego, las ideas
Cruzan como relámpagos el mundo!
Armado avanza el pensamiento humano
Sin que nada en su senda lo desvie;
La lucha por instante recrudece,
Rousseau los corazones enardece,
Diderot argumenta y Voltaire rie!
Y en esa risa irónica y potente
Que hiere como el filo de una espada,
Hay un vago estertor de multitudes,
Un rumor sordo de cadenas rotas
Que hace temblar la mitra y la diadema;
Esa risa sublime tiene notas
De burla, de sollozo y anatema!
Demoledor ariete fué su sátira
Para la monarquía y el papado,
Babeles del caduco despotismo
Que tienen por cimiento la ignorancia
Y por cúpula inmensa el fanatismo.

Para alumbrar la noche
De esa odiosa arraigada tiranía,
Que era del mundo escarnio y vilipendio,
La luz de astros lejanos no bastaba;
Esa noche moral necesitaba
La llama abrasadora del incendio!
Y el incendio estalló y ardió en la tierra;
Se levantó como un titan el pueblo,
Y cetros y cadenas
Echando al fuego de sangrientas piras,
Hizo al salir de su mortal desmayo
Esclavo de sus cóleras al rayo
Y al trueno heraldo de sus justas iras!
Como un mar azotado por los vientos
La muchedumbre ruje
Con el furor del contenido encono,
Se agita, se avalanza y á su empuje
Deshechos ruedan el altar y el trono.
La Francia en honda convulsion lanzaba
Grito de libertad tan fuerte y alto
Que para siempre sonará en la historia!
Fué un volcan en fusion que vomitaba
Lava de muerte en erupcion de gloria!

Despues de los rujientes cataclismos
En que hierven oceanos y volcanes,
Brotan los tempestuosos huracanes
Esa respiracion de los abismos!
Poderoso huracan que en su carrera
Arrebata ciudades
Que las selvas deshoja, hincha los rios
Traspasa las calladas soledades
Trepa las cimas de los Alpes frios,
Desciende de sus altos
Picos de nieve perennal cubiertos.
Se ensancha, crece, los espacios llena,
Cruza los mares, vuela á los desiertos
Y se revuelca en la caldeada arena,
Surcado de relámpagos
Su torbellino denso,
Los potentes obstáculos arrasa;
Pero derrama por doquier que pasa
Pólen fecundo en el espacio inmenso!
Eso fué Bonaparte;
Rayo de génio y huracan de gloria!
Que al rojo brillo de incendiarias teas
El pólen esparció de las ideas
Con que la Francia iluminó la historia!

Despues que desató esas tempestades,
¿Por qué cruza de nuevo el océano
El viajero inmortal de las edades,
El pensamiento humano?

Es que cimas mas altas
Y espacios mas profundos
Para brillar desea;
Y el faro de su lumbre
Que ya en la vieja Europa centellea
Enciende como hoguera jigantea
Del Chimborazo en la soberbia cumbre!

Por todo un continente
El huracan las chispas arrebata
De esa hoguera de luz resplandeciente
Que refracta su brillo mas potente
Sobre el espejo colosal del Plata!

La voz del heroismo
Lanza su grito enérgico de alerta
Y en los antros de horror y fanatismo
El alma de la América despierta!

San Martin y Bolívar
Empuñan en sus manos
La espada con que Washington un dia
El cetro arrebató de los tiranos!

Para librar naciones
Sus pobres pero intrépidas legiones
Atravesaron páramos sombríos;
Tiñeron con su sangre de leones
Las pampas y las selvas y los rios!
Treparon las mesetas de los Andes
Y pueblo alguno ni época en la historia
Hombres y hazañas contempló tan grandes
Sobre tan alto pedestal de gloria!
El pié de esas jigantes cordilleras
Que hacen la tierra aproximar al cielo,
Y bañarla en su luz, en las riberas
De rios dilatados como mares,
De llanuras sin fin sobre la alfombra
Y bajo el ancho pabellon de sombra
De inesplorados bosques seculares,
Su trono asienta el pensamiento humano
Rey del orbe moderno,
Y en el verjel del argentino llano
Detiene el curso de su viaje eterno!
¡Y allí demorará siglos y siglos,
Que al fin encuentra en esa tierra virgen
En donde el sol del porvenir asoma
Una patria, mas bella que la Grecia,
Mas potente que Roma;

EXTERIOR

NOTICIAS DE EUROPA

GACETILLA

CAMPO NEUTRAL

DESPACHO DE ADUANA

DIVERSIONES PUBLICAS

TEATRO SOLIS

BOCCACCIO

TEATRO SAN FELIPE

SUEÑOS DE ORO

REMATES

MARITIMA

SECCION COMERCIAL

Ruano y Gomensoro

Cipriano C. Silva

Cárlos Moratorio é hijo

Julio Arboleya y Ca.

Ricardo Sienra

Augusto Ponsolle

Labandera y Villegas

Carballo y Ca.

Por los mismos

JUDICIAL

Paullier hermanos

José Cabal y Ca.

Alfredo Nebel

AVISOS OFICIALES

AVISOS

Dr. Salvador Destefano

Enrique Walder

DIRECCION GENERAL DE Instruccion Pública

COMPAÑIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS HAMBURG-MAGDEBURGER Feuerversicherungs-Gesellschaft EN HAMBURGO

Adolph Rabe

DEPOSITO DE PIANOS DE TEODORO GRETHE

163, Calle Ituzaingó 163, Plaza Matriz

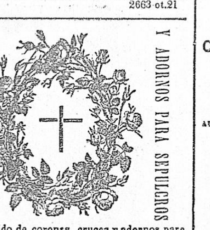
DEUTSCHE SCHULGEMEINDE

EN VENTA

LA COMERCIAL

Compañía Oriental de Seguros Marítimos y contra incendios

Capital: $ 1.000,000





SOCIEDAD DE AMIGOS DE LA EDUCACION POPULAR

ESCUELA ELBIO FERNANDEZ

Banco Comercial

GRAN NOVEDAD

HOTEL DEL PRADO

TIRO AL PATO

CORTES DE VESTIDO

RICOS CIGARROS HABANOS

Gran Destilería de Alcohol á Vapor
DE LA ESTRELLA

CON PRIVILEGIO DEL SUPERIOR GOBIERNO ★ LA PAZ—MONTEVIDEO

P. CORRADI Y COMPAÑÍA

Fábrica Nacional de Alcoholes rectificados de primera clase, extraídos de los granos, no empleando en su fabricacion ácido sulfúrico, tiza ni otras materias que puedan ser nocivas á la salud pública.

OJO Á LOS LICOREROS Y FABRICANTES DE BEBIDAS

Para evitar falsificaciones, se avisa al público que para no ser engañado debe dirigir los pedidos directamente á los señores P. Corradi y Ca., en la calle del 18 de Julio números 116 á 124, en Montevideo; á los mismos, en la Fábrica en La Paz; ó á los únicos corredores autorizados, señores Algorta Hermanos, calle Piedras número 210.

Alcohol especial para Droguerías, Boticas y Fotografías, sea en damajuanas ó en cascos mayores.

Graduacion del alcohol, de 40 á 43 grados.

Calidad insuperable, muy superior á la extranjera, pues la fábrica cuenta con los aparatos y maquinarias de los mas perfeccionados y de última invencion.

P. S.—La marca de fábrica está registrada y se perseguirán por las leyes á los falsificadores, ó á los que usaren de las etiquetas de la **Estrella.**

Por cualquier pedido llamar por teléfono al número 155 con el de *Juan Mac Coll* y número 12 con *La Uruguaya.*

2656 nv18 dpm

Estracto de Tabaco de Virgina

SOUTH DOWN SHEEPWASH

PARA CURAR

LA SARNA

DE LAS OVEJAS

LIBRE DE VENENO

El único remedio infalible para curar la sarna de las ovejas, adoptado como en toda el mundo, tambien por los principales estancieros y criadores del Rio de la Plata **cuya relacion va al pié.**

Aplicacion mas fácil y sin peligro alguno, ni para las manos ni para los animales.

Una (1) parte del Estracto se mezcla con 150 ó 200 partes de agua fria ó caliente para baños y 130 partes para curar á mano.

PRECIO.—Menos de 1 centésimo oro por cabeza.

Unicos agentes de la Sociedad Italiana por el estanco cointeresado de tabaco

AUGUSTO C. LINCK Y Ca.

BUENOS AIRES — San Martin 104. MONTEVIDEO — Piedras 201, esq. Misiones.

República Argentina. — Saturnino E. Unzué, Mariano Unzué, Santos Unzué, Benigno del Carr Norberto Quirno, José M. Jurado, A. Oostendorp, Mariano Acosta, Mariano Artayeta Castex, Manuel de Guerrico, Juan M. de la Serna, Alfredo Lahitte, H. Solanet, Pedro Salaberri, José Viton Cipriano J. Quesada, Leonardo Pereyra, Ramon J. Muñoz, Martin Berraondo, Luis P. Molina, Juan Blaquier, Domingo E. Martinez, E. P. Vivanco, Toledo y Galindez, Bernabé Molina Hnos., Diego F. Ramsey, Martin Colman, Pablo Gorostiaga, Samuel B. Hale, Andrés Jones, Felipe Ceballos, Marcelino Dominguez, Juan F. Simons, Guillermo A. Wilde, Antonio Fariña, Juan M. Altolaguirre, Gomez y Urioste, B. Garma, Graciano Etcheto, Pablo Etchepar, José Pichetto, Feliciano Lecea, Emilio Martinez de Hoz, J. Martin Micheo, Pedro Luro, Juan Cobo, Neyra y Seguí, Fane y C.ª, Eduardo Kenny y C.ª, Pedro Manero, Diego Church, Roberto Cano, Caprile y Picasso, Manuel Gonzales, Pedro Iñita, R. Hunter, Diego G. Kavanagh, F. E. Linch, José M. Lozano, J. Levalle de Cobe, Benjamin Nazar, A. Rostand, Esteban Villanueva, Tomás Gahan, — Lobos, G. V. Casey, J. Carthy, Tomás Kenny — Navarro, Juan Gahan — idem, S. F. Gahan, S. Kenny — Arrecifes, A. Kenny, Juan Estragamon, A. R. Thompson, E. Dennehy, E. Killian, G. M. Loughlin, E. Fallon, M. Mullen, Juan J. Gahan—Mercedes, S. Bacon, V. del Carril, H. M. Crachen, P. Leaden, M. M. Keen, M. Flynn, L. Gerety, S. Lambert, E. G. Gahan, M. Mahon, E. Laborda, Tomás Fitzsimons, G. Joyce, M. Moran, O. Gerety, G. Grant, Mrs. Burke, J. Conolly, Mrs. Carry, D. J. Brett, M. Healy, J. Donelly, I. Saenz, D. Murray, H. O'Rearke, Fraga, L. Maxwell, M. Cortijo, Martin Dowling, Tomás A. Gohan — Navarro, Tomás Gahan — Suipacha, W. C. Eyton.

República del Uruguay. — Theodor Prange, Antonio Prange, Angel Galina, Sucesion Saralegui, Gustavo Berchi, Manuel Criado Perez, Santos L. Urioste, Hugo Tidemann y otros mas.

6.3ªpaj.dp ¼

CLUB

Tiro á la Paloma

La Comision Directiva avisa á los señores Sócios que la fiesta anual de premios tendrá lugar el domingo 19 del corriente.

En la referida fiesta se adjudicarán diez premios á los tiradores que obtengan mayor número de palomas muertas sobre las 20 en que queda fijada la partida.

Los sócios que deséen inscribirse podrán hacerlo hasta el dia 16 del corriente en la calle 25 de Mayo, Casa del Profeta.

2585-ct19 *El Secretario.*

DOULTON Y C.ª—Lambeth—LONDON

Ingenieros sanitarios y fabricantes de toda clase de caños y codos de barro.

Inodoros de todas clases.

Orinales, lavatorios

Depósitos para agua, etc., etc.

Hacen presupuestos y croquis de todaclase de obras sanitarias.

Para mas informes ocúrrase á los únicos Agentes en laB. O.

MATTHEW, PINSENT Y C.ª

134—CALLE MISIONES—136

Montevideo

Tambien en lo de E. DARROS, 207, calle Cerrito

134.dpm

GRAN CENTRO DE MAQUINAS AGRÍCOLAS

Depósito y exhibicion: AGRACIADA esquina NUEVA-YORK

EN VENTA

La mejor trilladora conocida hasta la fecha de Clayton y Shuttleworth.

EN VENTA

Toda clase de repuestos para trilladoras y sus motores.

La sin rival Segadora y Atadora «LA GUERRERA»

EN VENTA

EN VENTA

fallando el hilo. — Venta garantida.

funcionando en las chacras de los compradores.

La máquina que no trabaja á satisfaccion del comprador puede devolverse y la admitimos sin gasto para el que la hubiese llevado, tal es la seguridad que tenemos en su perfeccion.

En venta tambien arados perfeccionados, aventadores, rastras, rastrillos, desgranadoras, guadañadoras perfeccionadas, etc., etc.—Tambien máquinas á vapor de todas clases y fuerza, así como cilindros sistema Austro-Húngaro, para el nuevo sistema de molienda.

En la República Argentina, Depósito y venta **J. K. Theobald y Ca., calle Bolivar, 197, Buenos Aires.**

2618-dic14 dpm **Castellanos y Delucchi, J. K. Theobald y C.ª**

Prince & Bourse

DENTISTAS AMERICANOS

CHOCOLATE

MARITIMOS

CHARGEURS REUNIS

VILLE DE VICTORIA

De 4,000 toneladas, capitan Fontaine, saldrá el **12 de Noviembre, para Dunkerque y Havre.**

EL VAPOR FRANCÉS

VILLE DE SAN NICOLAS

De 3000 toneladas, capitan Créquer saldrá el **31 de Octubre, para Santa Cruz y Havre.**

Precios de Pasages

De 1.ª . . . $ 140 — De 3.ª . . . $ 48

Para pormenores sobre pasajes y carga, dirigirse al agente general—

P. Christophersen.

Montevideo, calle Piedras 142.—**Buenos Aires,** calle Piedad 98.—**Rosario,** calle del Puerto 35.—**San Nicolás,** idem. 139

Gran depósito de planos de

Engelbrecht y Koch

319—CALLE 25 DE MAYO—319

(Entre Ituzaingó y Cámaras)

Gran surtido de pianos de cola y perpendiculares de las mas renombradas fábricas de Europa.

Considerable rebaja en los precios anteriores.

65.dp ¼

SOCIEDAD ANÓNIMA

(INGLESA)

DE MANDATOS, PRÉSTAMOS Y AGENCIA

DEL RIO DE LA PLATA

(The River Plate Trust, Loan and Agency Co. Ltd.)

Capital autorizado. ...... £ 1.000,000

Id. emitido y suscrito.. » 500,000

Oficina Matriz, 61 Moorgate Str. Lóndres.

Id. en Buenos Aires, 36 San Martin (altos).

Esta Sociedad hace préstamos sobre hipotecas de propiedades rurales ó urbanas en la República Oriental del Uruguay ú Argentina.

Tasa de interés—9 % al año, pagaderos por semestres anticipados.

El término maximum de la hipoteca es 4 años.

El deudor tiene la facultad de cancelar la deuda antes del vencimiento, ó de hacer pagos parciales por sumas convencionales, siempre que se dé 3 meses de aviso por escrito, en este último caso es entendido que solo se cobrarán intereses sobre el saldo que quede de la deuda original.

Por demás permenores, fórmulas de solicitudes etc., etc., dirigirse á

H. Alfred C. Cox, Gerente.

36, San Martin (altos)

BUENOS AIRES 2241-perm

VEINTE PUROS

ESPECIALIDAD EN TABACOS Y CIGARILLOS TURCOS — VENTAS POR MAYOR Y MENOR

FABRICA DE CIGARRILLOS

DE

TABACO HABANO PURO

RICO SURTIDO DE HABANOS

M. ALVAREZ CORTES

125-CALLE ITUZAINGO-125

813.dpm

LA PLATENSE

Compañía francesa de navegacion á vapor

AGENCIA EN MONTEVIDEO

ITINERARIO DE LA LÍNEA AL URUGUAY

Salidas de Montevideo	Salidas del Salto
LOS MIÉRCOLES	LOS MIÉRCOLES
Vapor «Apolo»	Vapor «Minerva»
LOS SÁBADOS	LOS DOMINGOS
Vapor «Minerva»	Vapor «Apolo»

Gran Rebaja de precios

Esta Compañía ha resuelto hacer las siguientes rebajas en sus vapores, tanto de la línea del Paraná como de la del Uruguay:

25 por ciento en los pasajes de primera clase

50 " " " " " segunda "

Tambien en los fletes se otorgarán rebajas importantes.

Agente General—*P. Christophersen.*

Calle Piedras núm. 144.

154

Máquinas de segar y atar con hilo
SISTEMA M.c CORMICK



Estas máquinas son las mas acreditadas en este país y en todas las partes del mundo; las personas que las han usado están unánimes en confirmar que son las mejores que se han inventado hasta la fecha, y esto está comprobado por los certificados firmados por los principales agricultores que han hecho uso de ellas [illegible]; por consiguiente, han podido juzgar mejor que nadie las inmensas ventajas que ofrecen sobre todas las de otros sistemas.

UNICOS AGENTES EN MONTEVIDEO

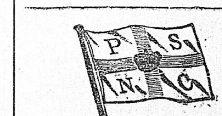
Dumaresq Le Bas y Ca.—Calle 25 de Agosto número 127

AGENTES EN LA CAMPANA

D. Andrés Ponce—Rosario Oriental.
D. Luis Besio—Santa Lucía.
Sres. Goyhenetche, Gonzalez y C.ª—San José.
Sres. Onabehere y Gastelú—Canelones.
D. Joaquin Bosch—Porongos.
Sres. Bernardo Garcia y C.ª—Fray-Bentos.

2505 nov30





Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55

Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés

GALICIA

capitan H. Brown, saldrá el **lúnes 20 de Octubre de 1884.—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso** y demás puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

VALPARAISO

capitan E. Friend, saldrá el **lúnes 3 de Noviembre de 1884.—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.**

El vapor paquete inglés

COTOPAXI

capitan H. W. Hayes, saldrá el **lúnes 17 de Noviembre 1884.—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso** y demás puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés

PATAGONIA

capitan J. Barr, saldrá el **lúnes 24 de Noviembre de 1884.—Para Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.**

Todos los vapores llegarán un dia antes de la fecha fijada para la salida.

La correspondencia para Inglaterra se mandará por la via de Burdeos, **adelantándose de este modo dos dias en su entrega.**

Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase. Precios reducidos.

YARROW HETT y Ca.—Montevideo, Solis, 55.—Buenos Aires, calle Cangallo núm. 34

Á LOS AGRICULTORES

SE LES RECOMIENDA LA SEGADORA-ATADORA N.° 11

MÁQUINAS ATADORAS

Hace las gavillas del tamaño que se quiere, bastando para esto, graduar el atador una sola vez. Es mas sencilla, mas liviana, mas fuerte y contiene muchas menos piezas que cualquiera otra Máquina conocida.

SEGADORA Y GUADAÑADORA "KIRBY NUMERO 3"

Trilladoras con Motores de Robey & Co.

AGENTE GENERAL: **Juan Shaw,** calle Rincon núm. 21.

Por mayor de **A. Rabio,** 18 de Julio núm. 111,

VER PARA CREER

2059-nv15

LECCIONES

DE

INGLÉS Y ALEMAN

El abajo firmado, muy conocido profesor que ha enseñado á la mayor parte de la juventud mas distinguida de Montevideo, tiene **cursos** en su casa **de dia y de noche.**

Tambien se ofrece para dar lecciones tanto de los idiomas mencionados como de clases elementales en casas particulares.

H. Kaufmann, Reconquista 43.

98.dp ¼ .3ª páj

MARCA «CEBADA»

Unicos Introductores en el Uruguay DANREE & BARBIERI ZABALA, 95 — Montevideo

158-dpm

EL MEJOR

Y MAS ESPLÉNDIDO SURTIDO

DE

CIGARROS

HABANOS

Y

VINOS FINOS

Licores, conservas y comestibles en general, se encuentra únicamente en los almacenes de

HIPÓLITO GARCIA

136—CALLE CERRITO—136

(Entre Zabala y Misiones)

ALMACEN DE LONDRES

135—CALLE ITUZAINGÓ—135

(Entre 25 de Mayo y Rincon)

PRECIOS MÓDICOS

69.dp ¼ .3ª páj dpm

Paquetes Correos Franceses

MENSAJERIAS MARÍTIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS

NIGER

Comandante, BAULE

Saldrá de aquí el 25 de Octubre á las 4 de la tarde, para

RIO JANEIRO

LISBOA

y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS

EQUATEUR

Comandante, LECOINTRE

Saldrá de aquí el 9 de Noviembre á las 4 de la tarde, para

RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO

LISBOA

y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos.

Por mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocúrrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO, 185, ALTOS.

El agente, A. de la Hué.

O al corredor Ch. Hegesy, Zabala, 53.

SECCION JUDICIAL

Jueces de turno

DEL 20 AL 25 DE OCTUBRE

Tribunal de Apelaciones de 1er. turno—Doctores Vilaza, Salvañach y Velazco.—Secretario: Francisco M. Castro.—Sala: calle Norte de la Plaza Independencia, núm. 15.

Juzgado de Comercio—Juez: Dr. D. Juan A. Saráchaga.—Actuario: José A. Freitas.—Oficina: Sarandí 155.

Juzgado de lo Civil é Intestados y de Hacienda—Juez: Dr. D. Ernesto Frias.—Actuario: Julio Sienra.—Oficina: Cámaras, 158.

Juzgado del Crímen—Juez: Dr. D. Joaquin del Castillo.—Actuario: D. Miguel Furriol.—Oficina: San José, 269.

Despachos

TRIBUNAL DE APELACIONES—1.er TURNO

Dres. Vilaza—Salvañach—Velazco

Dia 18

TRÁMITE—Josefa Pereira con la Sociedad Centro Gallego; Juan B. Poggetti calificacion de quiebra; Pedro Tourné con Florencio Zapata; Concurso Leocadio García; Severino Correa con Luisa B. de Pereyra; Adolfo Ribera con sucesion Francisco Simonet; suc. Mandeville y Sosa con suc. Roibal y Esteves; Manuel Herrera y Obes con Rafael Franca.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Pedro Ricco con Leonardo Tusso; Zelmira M. de País con Juan Puentes,

Francisco M. Castro,
Secretario.

TRIBUNAL DE APELACIONES—2.º TURNO

Dres. Nin—Forteza—Rücker

Dia 18

TRÁMITE—Cármen y María Vargas con Latorre y César; Juan Miller con O. P. de Miguez y Francisco Miguez; sucesion de Juan F. Martinez con Pedro Iglesias; Gaston Du Bord con Alfredo Gereenfell; Daniel Chavarria con Josefa Ramirez; Silva Irmao y Fontana con Congreve y Goddard; Ramon M. Piccardo con Crovetto, juicio de responsabilidad; Antonio Blengio con Benita Arias (2); Trifon Suarez con Oreste Aniballi; sucesion de Antonio Sagarra con la de Andrés Viana; Antonio Navarro con Luis Bonomi y Ca., queja; Antonio Mengo con José Pastorino; Bernabé Suarez, juicio criminal; Juan Wilson, idem; Dionisio Martinez con Rodolfo Vellozo; herederos de Tomás Barragan con los de Fernando Martinez; sucesion de Juan A. Martinez con la de Gabriel A. Pereira; Adolfo Navajas con la sucesion Gonzalez Moreno; Juan Domingo Lopez con Belarmino Silveira y Manuel Jacinto da Cunha; Daniel Millot con Juan D. Saffons y Florencio Zapata, queja; Tomás Corrales, Alejandro Rodriguez y Modesto Sosa, juicio criminal.

SENTENCIAS INTERLOCUTORIAS—Juan H. Figueiras y Fisco; Gaston Du Bord con Alfredo Greenfell; Dionisio Oyamburo con Miguel Arquimbau; Daniel Millot con Zapata Saffons.

Juan F. Castro,
Secretario.

JUZGADO DE COMERCIO DE 1er. TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR SARÁCHAGA

Dia 18

Sentencias definitivas—Antonio Calvi con Candido Rovido; Octavio Murié con la suc. de Benito Granpera.

Interlocutorias—Adolfo Riche con Santiago Fazio; sucesion Vicente Saralegui con Pedro Saralegui; Sociedad Tramway Urbano; Concurso Juan Fandiño con Domingo Paisé, Fortunato Bonifacio y Ca. con Francisco Valiande; Amaro Carve con Santiago Onetto; concurso José Neuroni y Ca. Rosa B. de Piñeyro con José Rodriguez; terceria de José Figueroa; concurso Deneri hermanos.

Trámite—Pastor Oliveira con Bartolomé Crossa; Gabriel I. Perez con Pascual L. Diago; José Helguera con Wenceslao Risso; Vicente Macialdo y Ca.; Julio Arnaut con Ramon Lopez; Suc. Vicente Saralegui con Pedro Saralegui; Teodoro Goutz con Diego Perez; Concurso José Scaglia y hermanos con Juan B. Cuartino; José A. Saralegui con Bartolomé Grassa; Joaquin P. Amaral con Gregorio Perez; Pablo Tomate con el concurso José Scaglia hnos. terceria Virginio Messera; Exhorto del señor Juez de Comercio de Buenos Aires; Juan A. Arana con Maria H. Arotcaren; Hércules Fasola con José Neuroni y Ca.; Salvador J. Dabos con Salvador Ferrer hijo; Pascual Jimenez con José Costa; Eduardo Carrillo, habilitacion de edad; Miguel A. Carballo y C.ª con Rubén Cornelio; conc. José Neuroni y C.ª 2; exhorto de la Exm.ª Cámara de lo Civil de la República Argentina; Nicolás Schiaffino con el conc. Jaime de la Maria; Juan J. Acosta, concordato; conc. A. Sampino; suc Vicente Saralegui con Pedro Saralegui; Eduardo Dávila con Nicolás Herrera y terceria de Miguel Herrera; Nicolás Schiaffino con Manuel Soto; concurso Crousset y Fernandez con Elvira F. de Soto; Luis Salvador con Jacinto Virriel y terceria Lino Piedra Buena.

José A. de Freitas,
Actuario.

JUZGADO DE COMERCIO DE 2.º TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR DON OVIDIO GRANÉ

Oficina, Rincon 280

Dia 17

Trámite—Felipe Victoria con Aurelio Berro; Agustin Pin con José N. Martinez; Oficio Juzgado L. de Comercio 1er. turno 2; Alfonso Lombardo y otros con Otto Reimar; concurso Pelaez hermanos; Gerónimo Pietra é hijos con Manuel Cortés; Luis Peña con Nicolás Herrera; Manuel Bastos con Guillermo Ferreira y F. Capurro, Spinetti Laborde y cia. con Alcides Montero; Juan Victorica con acreedores Lino Herosa.

Interlocutorias—Laureano Areal con Alejandro M. Lerena y J. Neuroni; Francisco R. Gomez con Elias Colombino.

Autos definitivos—Braulio Klapemback con sucesion Máximo Perez, Juan M. Castell con Rosario M. de Esteva.

Mariano Requena
Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL—PRIMER TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ

Dia 18

Sentencias interlocutorias—Santiago Barlou con Guillermo Aldave; Test. Rodriguez y Quiñones.

Trámite—Pedro R. Britos con Legrand y Zapata; Test. Juan Harriague; Francisco Lavalleja; Julian Mernies con Martin Gigli; Iginio Frauboy, Bartolo Raffo con Estevan Guiazza; Liborio L. de Casal; Otero con Albino de Souza; Juan Cagnoli; Pablo Cadereso con Gustavo Imbert; Goyena con Courpoitin; Flores con Escalante terceria Zapata; Antonio Castro con Serafin García; Pargas con Pargas; Benjamina Figueredo; Juan Perez con Manuel Agra; Ambrosio Velazco con Luisa Britos; Campa de Sturla con Francisco Fenochio; Luis Damia con Pedro Varela; Miguel Chaves con Ramon Diago; Josefa Rocatagliata; Juan C. Reppsier; Domingo Ellauri con Juan Argentó; concurso Federico Giró; Test. Alejandro Alvarez; Test. Ignacia Calatayud; Julian Susviela.

Antenor R. Pereira,
Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL—SEGUNDO TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR FRIAS

Dia 18

Trámite—Lauro Mendez con la Sucesion Rovira; Sucesion Diego Castilla con la de Mujica; Herederos Francisco Ducosse con José Heredia; Juan Melide y José Ferroni con José Neuroni; Adolfo Rieke con Santiago Fassio; Celedonia Aguiar de Varela con Domingo Gonzalez; Testamentaria de Vicente Cedrés, Sucesion de Pascual Massone; Dolores P. de Blanco con Fernando Ruiz Diaz.

Sentencia—Estanislao Gutierrez con sucesion Manuel Silveira; Doroteo Larrain con Anastasio Cardassi.

HACIENDA

Gabino Alegre con sucesion Biviana O. de Alegre; Sucesion Fernando Fernandez.

Julio Sienra,
Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL E INTESTADOS TERCER TURNO

Á CARGO DEL DOCTOR DON JOSÉ L. VILA

Dia 18

Trámite—Oficio del Juzgado Correccional; Miguel A. Sierra con Pablo Platero; Aurelio Velasquez con Jorge V. Hansen (2); Oficio del Juzgado L. Departamental de Minas; Sebastian De Leon con sucesion Diego Novoa; Dionisia Pellejero solicitando declaratoria de hija adoptiva de Juan Miguel Pellejero; José A. de Freitas, denuncia, hacienda; Paz García Wick de Berro, vénia.

Sentencias interlocutorias—Francisca Benitez de Aguirre con María Lopez de Aguirre; Manuela Martinez de Ortiz con sucesion Benito Velazco; Manuel Herrera y Obes con Fernando Huard; Micaela de los Santos de Nuñez, terc. en autos, Félix Parodi con Ildefonso Nuñez; Gualberto Arrué con sucesion Jacinta Chaparro.

Benito Montaldo.
Actuario.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL

Á CARGO DEL DOCTOR DON LUIS PIERA

Dia 18

Trámite—Rivera con Bespada, terc. Rafaela Acosta; Emiliana S. de Turrens; Fort con Barti; Terc. Pascual Gubiran; Aguas Corrientes con Ache; Francisco de Canuli; Rovira y Medina con Tapia; María Guerrero Sanchez; Vardier y Martigas con Suole; Terc. Ramon Latorre; Terc. José Antonio Coutori; Pujada con Andrion; Chapori y Nacimiento con Quevedo; Ferrer con Doublas, oficio de Rio Negro; Sassoreles con Dedieu; Terc. Joaquin de Amonabarro de Capafou; Ballejo con Larrobla; Terceri con Aldabe; Benites con Mernis, oficio de Mercedes; Sandes con Alvarez, oficio de Paysandú; Magariños con Vidal, terceria Laura de Vidal; Terceria Juan Bautista Artigae; Blas con Enseña; Ramon Acosta de Sayago; Irigaray con Esandi; Uriarte con Iturbide, oficio de Paysandú; Talgiano con Avegno; Pujadas con Andrion; Huertas de Galindo con Galindo; Rodriguez con Viladecau; Duran con Riera; Sagrera con Ferrari de Leandro; Borro con Grané; Aramburú con Fernandez; Rios con Taludera; Lorenza Salgado; Fort con Braga; Quijano Bergalli; Telleria y Ca. con Aldabe; Saralegui con suc. Saralegui; Reyes con Fraga; Ferrary con Dapuerto; Sanchez con Alfaro; Aldeu de Godefroi con Renau; Test. Rafaela Acosta, oficio del Juzgado de lo Civil; Test, Felipe Casanova; Test. Rafael Acosta, oficio del Juez Letrado de Comercio; Escobar con Gadea; Ramirez Arana;

Interlocutorias—Cairos con Pietranfera; sucesion Daidamia Danovez C. de Mendez; Mones Vigano; El Fiscal de lo Civil por las menores Juana; María Guerrero Sundrez; Manuel Perez; Fernandez con Machado; Piria con Servetti.

Definitivas—Lorenzo García; Rovira y Medina con Zarnes; Figueira con C. Directa.

Eduardo H. Piccardo,
Actuario.

Juzgado de Comercio

De mandato del señor Juez L. de Comercio de primer turno, se hace saber que ha sido declarado en quiebra don José Neuroni y Ca., del comercio de esta plaza, y que se está procediendo con arreglo al Código de Comercio, previniéndose que no se hagan entregas ni pagos al fallido, so pena de no quedar exonerados de las obligaciones los que lo hicieran: previniéndose á todos los que tuvieran pertenencias de los fallidos, deben hacer manifestaciones de ellas por escrito al Juzgado, so pena de ser tenidos por ocultadores de bienes y cómplices de la quiebra, fijándose el término de veinte dias para que los acreedores se presenten con los justificativos de sus créditos al Síndico provisorio.—Montevideo, Octubre 15 de 1884.—*José Gerardo Cáceres*, Escribano público. 2612 nv1°

Por disposicion del señor Juez L. de Comercio doctor don Ovidio Grané, se cita á los acreedores del concurso de don Gustavo Peltzer, señores Hesse Berman y Ca., domiciliados en Yserlohn—Wª Draze y Ca. domiciliados en Hamburgo—Y. C. W. Moller y Ca. domiciliados en Hamburgo—Hartagh y Polano, domiciliados en Hamburgo—Seroni y Ca., domiciliados en Amsterdam—B. Bruggemann, domiciliado en Bremen—Van Rossen hermanos domiciliados en Rotterdam—Koller y Narrié, domiciliados en Dundee—Henry Schroder y Ca., domiciliados en Bremen—R. Baumgarten y Ca.—Philip W. Heyman, domiciliado en Hamburgo—C. F. Gätke, domiciliado en Hamburgo—Victor Prautmann, domiciliado en Hamburgo—Heyl hermanos, domiciliados en Hamburgo—Gustav Schramm, domiciliado en Hamburgo—G. Bern y Ca., domiciliados en Hamburgo—C. Fleisch y Ca. domiciliados en Altwasser—J. D. Koencke Hermanos é hijo, domiciliados en Bremen—Schrage Lungh y Ca. domiciliados en Bremen—Sucursal del Banco Aleman, domiciliada en Bremen—Calcagno y Ca., domiciliados en Bremen—Hübbe y Ca. domiciliados en Londres—Rheder y Ca. domiciliados en Londres—Anttron Schräder, domiciliado en Quackenburg—Conta y Rhome—Jan Pynappel, domiciliado en Amsterdam—Fábrica de Ultramarin, domiciliada en Schneeberg—Tertrais Ballereau y Ca., domiciliados en Bordeaux—E. Castellanos y Ca.,—para que comparezcan en la oficina del Juzgado, calle del Rincon número 280, dentro del término de noventa dias, á efecto de hacerles entrega del haber que segun prorateo les corresponde en este concurso.—Montevideo, Octubre 11 de 1884.—*Mariano Requena*, Escribano público. 2625 nov14

Por disposicion del señor Juez Letrado Departamental, doctor don Franklin Bayley, se cita, llama y emplaza á doña Francisca, doña Hermógenes, doña Concepcion, los herederos de don Juan Maria, los de don Juan Fermin, los de don Narciso, los de doña Basilia y los de doña Ramona Zabaleta, para que dentro del término de noventa dias comparezcan ante este Juzgado, á estar á derecho en el juicio testamentario de don José A. Zabaleta, bajo apercibimiento de nombrárseles un curador de bienes, que acepte por ellos la herencia con beneficio de inventario.—Minas, Julio 24 de 1884.—*Juan Villalengua*, Escribano público. 1947-oc30

De mandato del señor Juez Letrado de Comercio de primer turno, doctor don Juan Antonio Saráchaga, se hace saber que en los autos seguidos por el Concurso de don Prudencio Echevarriarza contra don Lorenzo Llantada, se ha dictado la sentencia siguiente: — « Montevideo, Setiembre 26 de « 1884. — Vistos: estos autos seguidos por el Síndico Definitivo del Concurso de don Prudencio « Echevarriarza contra don Lorenzo Llantada, por « cobro de pesos. — Resultando: Que el Síndico « funda su accion en que el demandado adeuda á « don Prudencio Echevarriarza, hoy á su Concurso, la suma de treinta y seis mil sesenta y un « pesos sesenta y siete centésimos, por saldo de « cuentas y por cuyo importe con sus intereses, « costas y costos le entabla esta demanda; — Resultando: Que emplazado en forma y por el término legal el demandado, para que compareciese á estar á derecho en estos autos, no ha comparecido, dando mérito á que se declarase rebelde y se siguiese la causa con los estrados del « Juzgado; — Resultando: Que abierta la causa á « prueba por el término legal, el actor ha producido la corriente de f. 24 á f. 30; — Resultando: « Que compulsados los libros del concursado por « mandado del Juzgado, segun consta á f. 28, resulta exacta la cuenta de f. 1, hasta la suma de « treinta y cuatro mil seiscientos cuarenta $ setenta y seis centésimos;—Considerando: Que absolviendo el pliego de posiciones de f. 37, confiesa « el reo y se reconoce deudor del Concurso, aun « cuando manifiesta no recordar precisamente las « sumas adeudadas; debiendo tenérsele por confeso de conformidad con lo dispuesto en el artículo 443 del Código de Procedimiento Civil, respecto de la 6.ª posicion del referido pliego, esto es, « respecto del hecho que en ella se afirma de que « recibió una cuenta pasada por Echevarriarza con « fecha 30 de Junio de 1879, que arrojaba un saldo en su contra de treinta y cuatro mil seiscientos cuarenta pesos setenta y seis centésimos, sin « que á su respecto hiciese objecion alguna; — « Considerando: Lo dispuesto en el artículo 1569 « del Código Civil y 434 del de Procedimiento Civil; — Considerando: Que mediante la prueba « producida, el actor solo ha justificado que el demandado adeuda la suma de treinta y cuatro mil « seiscientos cuarenta pesos setenta centésimos, á « que se hace referencia en el último resultando, « habiendo por consiguiente exceso en la demanda; — Por estas resultancias y consideraciones y « atento lo dispuesto en el artículo 225 del Código « de Comercio y artículos 466 y 847 del de Procedimiento Civil, definitivamente juzgando fallo: « Que debo condenar y condeno á don Lorenzo « Llantada á pagar al Concurso demandante la « suma de treinta y cuatro mil seiscientos cuarenta « pesos setenta centésimos, con mas sus intereses « desde el dia de la demanda y además las costas « del juicio. Hágase saber al demandado en la forma prevenida por el artículo 849 del Código de « Procedimiento Civil. Y, ejecutoriada que sea esta sentencia, archívese el expediente. — *Juan A.* « *Saráchaga*. — Lo proveyó y firmó el señor Juez « L. de Comercio de primer turno, doctor don « Juan A. Saráchaga, en Montevideo, á veinte y « seis de Setiembre de mil ochocientos ochenta y « cuatro, de que doy fé. — *José A. de Freitas*, Escribano de Comercio. » — Y, en rebeldía de don Lorenzo Llantada, se publica el presente á los efectos del artículo 849 del Código de Procedimiento Civil. — Montevideo, Setiembre 30 de 1884. — *José A. de Freitas*, escribano de Comercio. 2528-oct19

De mandato del señor Juez Letrado de Comercio de primer turno, doctor don Juan A. Saráchaga, se convoca á los acreedores del Concurso Mauá y Ca. para que concurran á la junta general que tendrá lugar en el salon de audiencia del Juzgado, calle de Sarandí número 155, el dia 21 del corriente á la una de la tarde, á fin de proceder á la verificacion de créditos; previniéndose que con arreglo á lo dispuesto en el artículo 1624 del Código de Comercio, los acreedores que no asistan á la junta se les tendrá por adheridos á las resoluciones de la mayoría de acreedores presentes.—Montevideo, Octubre 4 de 1884.—*José A. de Freitas*, Escribano de Comercio. 2547-oct21

Juzgado de lo Civil

Por mandato del señor Juez Letrado de lo Civil é Intestados de tercer turno doctor don José L. Vila, se hace saber al público, la apertura judicial de la sucesion de don Serafin Oliveri; citándose á la vez á los acreedores y demas personas que se consideren con derecho á los bienes de dicha sucesion, para que dentro del término de treinta dias comparezcan ante este Juzgado á deducir sus acciones, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar—Montevideo, 13 de Octubre 1884—*Benito Montaldo.*—Escribano Público. 2633-oct.26.

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil é Intestados de tercer turno, doctor don José L. Vila, se hace saber al público la apertura de las sucesiones de los cónyuges don Bernardo Ducos y doña Francisca Sarralée; citándose á la vez á todas las personas que se consideren con derecho á los bienes de dichas sucesiones, para que dentro del término de *sesenta dias* comparezcan ante este Juzgado con los correspondientes justificativos, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Setiembre 20 de 1884.—*Benito Montaldo*, Escribano público. 2474-nv24

Octubre 19 — FOLLETIN — 7

EMILIO ZOLA

UNA PÁGINA DE AMOR

Elena, que no podia permanecer ociosa, pidió permiso para llevar costura otra vez que fuese. Y como se aburria, se volvió y examinó el pabellon. Las paredes y el techo estaban tapizados de tela con brocados de oro, en los que se representaban bandadas de grullas volando, mariposas y flores de colores vivos, paisajes con rios amarillos, en los que navegaban barcas azules. El pabellon estaba lleno de muebles y baratijas, sillones y jardineras, jarrones, jarrillos, estatuas y estatuillas, y el suelo cubierto de fina estera. En el rincon habia un gran jarron de porcelana de Sajonia, que representaba una figura grotezca con un vientre enorme y desnudo; y la cabeza, que le servia de tapadera, se meneaba furiosamente á derecha é izquierda en cuanto la tocaban.

—¡Digo, es algo feo!—exclamó Paulina, que habia seguido la mirada de Elena.—¿Sabes, hermana, que todo esto que has comprado para el pabellon es de malísimo gusto? El hermoso Malignon llama «bazar de los trece cuartos» á tus adornos de porcelana del Japon.... Y, á propósito, hoy me he encontrado al hermoso ¡Malignon. Iba con una señora, ¡oh! una señora..... La Florencilla del teatro de Variedades.

—¿Dónde ha sido, para que pueda embromarlo?—preguntó Julia con viveza.

—En el boulevard..... ¿No debia venir hoy?

La pregunta quedó sin respuesta porque las señoras se mostraban inquietas por la desaparicion de los niños. ¿Dónde se habian metido? Y como ellas los llamaran, se oyeron dos vocecitas agudas que decian:

—¡Estamos aquí!

Y, en efecto, estaban sentados en el césped, medio ocultos por un arbolillo.

—¿Qué haceis ahí?

—Hemos llegado á la posada y estamos descansando en nuestro cuarto.

Las dos madres los miraron muy contentas Juana se prestaba al juego complaciente y cortaba puñados de hierba, sin duda para preparar el desayuno. Una tabla que habian encontrado representaba el baul de los viajeros. En aquel momento hablaban: Juana apasionadamente y como convencida, aseguraba que estaban en Suiza y que iban á partir para subir á los ventisqueros, lo que dejaba á Luciano estupefacto.

—¡Ahí le tienes!—dijo Paulina de repente.

Mme. Deberle volvió la cabeza y vió á Malignon salir del portal. Apénas le dejó el tiempo necesario para saludar y sentarse:

—¡Sabeis que sois muy amable! Vais diciendo por todas partes que todo lo que yo tengo en mi casa es de malísimo gusto:

—¡Ah, sí!—dijo él tranquilamente,—este silloncillo... es del peor gusto que pueda imaginarse. No teneis siquiera un objeto que valga la pena mirarlo.

Ella, muy picada, respondió:

—¿Pero este jarron?...

—No, no, todo eso es vulgar.... Se necesita gusto. No habeis querido encargarme de arreglar...

Al oir esto, ella, enrojecida y verdaderamente colérica le interrumpió diciendo:

—¡Vuestro gusto! ¡Bonito gusto teneis!..... Os han visto acompañando á una señora....

—¿Qué señora?—preguntó él, sorprendido por lo brusco del ataque.

—Buena eleccion, os felicito por ella. Una chica que todo Paris...

Pero viendo á Paulina, á quien habia olvidado se detuvo y dijo:

—Paulina, véte un instante al jardin.

—¡No quiero! Ya estoy cansada... Se me incomoda siempre—dijo la jóven en actitud rebelde.

—Anda al jardin — repitió Julia mas secamente.

La jóven salió murmurando, y se volvió para añadir estas palabras:

—Al ménos, acabad pronto.

En cuanto se hallaron solos, Mme. Deberle cayó de nuevo sobre Malignon. ¿Cómo un jóven distinguido como él se atrevia á mostrarse en público con la tal Florencia? Lo ménos que ella tenia eran cuarenta años, era tan fea que causaba miedo, todos los músicos de la orquesta la tuteaban en las primeras representaciones.

—¿Habeis concluido?— dijo Paulina que se paseaba entre los árboles con aire de enfado.—Yo me aburro. ¡Qué fastidio!

Malignon se defendia y negaba, diciendo que no conocia á la Florencia; nunca le habia dirigido la palabra. Podian haberle visto con la señora de un amigo á la que solia acompañar. Además, ¿quién lo habia visto? ¿Dónde estaban las pruebas, los testigos?

—¡Paulina!—dijo en alta voz Mme. Deberle llamándola,—¿no es verdad que tú lo has encontrado con la Florencia?

—Sí, sí—respondió la jóven, —en el boulevard, delante de la casa de Bignon.

Mme. Deberle, triunfante, exclamó entónces:

—Vuelve, Paulina, que hemos concluido.

Malignon tenia un palco para la funcion del dia siguiente en el teatro de *Folies-Dramatiques*, y se lo ofreció cortésmente á Mme. Deberle sin mostrar el menor rencor; por lo demás, siempre estaban riñendo. Paulina quiso saber si podria ver la pieza que representaban, y como Malignon sonriera meneando la cabeza, dijo que era muy estúpido que los autores no escribiesen obras que las jóvenes pudieran ver. No le permitian asistir mas que á la *Dama blanca* y á las piezas del teatro clásico.

Entretanto, las señoras ya no vigilaban á los niños.

De pronto Luciano lanzó un grito muy agudo.

—¿Qué le has hecho Juana?—preguntó Elena.

—No le hecho nada, mamá, es él que se ha tirado al suelo.

La verdad es que los niños se habian puesto en marcha para los famosos ventisqueros, y como Juana queria que trepasen á lo mas alto de la montaña, ambos levantaban las piernas cuanto podian para escalar las imaginarias rocas. Pero Luciano, sofocado por este ejercicio, dió un traspié y fué á caer de bruces sobre un cuadro de flores. Al verse en tierra, contrariado, le entró una rabieta de chiquillo y se echó á llorar.

—Levántale—gritó de nuevo Elena.

—No quiere, mamá. Se revuelca.

Y Juana retrocedia, contrariada y ofendida de ver aquel niño tan mal educado. El no sabia jugar, y de seguro que la iba á ensuciar toda. Y ponia un gesto de duquesa que se vé comprometida. Impaciente Mme. Deberle con los gritos del niño, pidió á su hermana que fuera á levantarlo. Y Paulina, que no deseaba otra cosa, corrió á echarse al lado del sobrinito y se revolcó con él. Pero él se defendia, no queriendo que lo tocáran. Ella lo levantó, sin embargo, agarrándolo por debajo de los brazos, y para calmarlo le dijo:

—¡Cállate, chillon! Vamos á mecernos.

Luciano calló de repente, y Juana trocó su aire grave en viva alegría que iluminó su rostro. Los tres corrieron al columpio; pero Paulina fué la que se sentó en él.

—Mecedme—dijo á los niños.

Ellos la mecieron con toda las fuerzas de sus manecitas, pero pesaba mucho y apénas la movian.

—¡Mecedme!—gritaba ella.—¡Tontos, que no sabeis!

Mme. Deberle sintió escalofrios no encontrándose bien, á pesar de que lucia un hermoso sol, y suplicó á Malignon que le echase sobre los hombros un bornus blanco de cachemira que pendia de una percha. Malignon se apresuró á levantarse para satisfacer los deseos de Julia, y ambos hablaron familiarmente de cosas que nada interesaban á Elena. Así fué que ésta se salió al jardin, temerosa de que Paulina, sin quererlo, dejase caer á los niños en un balanceo, dejando á Julia y al jóven que discutieran una moda de sombreros que los apasionaba.

En cuanto Juana vió á su madre, se le acercó en actitud suplicante.

—¡Ay, mamá!—murmuraba,—¡ay, mamá!...

—No, no—respondió Elena que la comprendió muy bien—Ya sabes que lo tienes prohibido.

A Juana le gustaba mucho mecerse, pareciéndole—decia—que se trasformaba en pájaro. El viento que le azotaba el rostro, lo brusco del movimiento, ese vá y viene continuo, parecido al movimiento de las olas, le producia la misma deliciosa emocion que si comenzára un viaje á las nubes. Cria elevarse á las alturas, pero ¡ay! que siempre concluia mal. Una vez la encontraron agarrada á las cuerdas del columpio desmayada, con los ojos desencajados, sobrecogida por el espanto del vacío. Otra vez cayó recta, cual golondrina herida por el mortífero plomo.

—Un poquito nada más, querida mamá—añadió la niña.

Porque la dejara tranquila, su madre concluyó por sentarla en el columpio. La niña estaba radiante de una emocion íntima y temblaba de gozo. Como su madre la meciese lentamente, dijo:

—Mas fuerte, mas fuerte.

Pero Elena no le hacia caso, no soltaba la cuerda, y se animaba por momentos, encendidas las mejillas, vibrando con el movimiento que imprimia al columpio. Su habitual gravedad se confundia en una especie de compañerismo que la identificaba con su hija.

—Basta—dijo, cogiendo á Juana en sus brazos.

Y ésta colgada á su cuello le decia:

—Mécete tú ahora, mécete.

Ella gozaba viendo á su madre volar, como ella decia, encontrando mas placer en verla mecerse que en hacerlo ella misma; pero su madre le dijo riendo:

—Y ¿quién ha de mecerme? Cuando yo vuelo lo hago de veras, y subo por encima de los árboles.

Justamente en aquel momento entró el señor Rambaud, que habiendo conocido á Mme. Deberle en casa de Elena, creyó poderse tomar la libertad de buscar á ésta en casa de aquella al no encontrarla en la suya. Mme. Deberle se mostró amable con él, encantada de su sencilléz, y despues se engolfó de nuevo en viva conversacion con Malignon.

—Nuestro buen amigo te columpiará—gritaba Juana saltando al cuello de su madre.

—¡Quieres callarte! Aquí no estamos en nuestra casa—dijo Elena con apariencia de severidad.

—¡Dios mio, señora!—dijo el Sr. Rambaud.—Si el columpiaros os divierte, estoy á vuestra disposicion. Cuando se vive en el campo...

Elena cayó en la tentacion. Cuando era muchacha se columpiaba horas enteras, y el recuerdo de aquellos lejanos placeres avivaban su deseo.

Paulina, que se habia sentado con Luciano en el césped, acabó de decirla interviniendo con su aire libre de señorita ya grande y emancipada.

—Sí, sí, el señor os columpiará—dijo.—Y despues á mí. ¿No es verdad, señor, que me columpiareis?

Esto decidió á Elena. La juventud que en ella brillaba, aunque bajo la fria correccion de gran belleza, se mostraba con ingenuidad encantadora, y parecia alegre y sencilla como una colegiala. Sobre todo, no se veia en ella la menor gazmoñeria. Dijo riéndose que no queria enseñar las piernas, y pidió una cuerda, con la que amarró las faldas á los tobillos. Despues se puso en pié en el columpio, se agarró bien á las cuerdas con los brazos extendidos y gritó alegremente:

—¡Adelante, Sr. Rambaud!... Pero empezad despacio.

El Sr. Rambaud habia colgado el sombrero en la rama de un árbol, y animada su honrada fisonomia con paternal sonrisa, se aseguró de la solidéz de las cuerdas, miró los árboles y se decidió á dar el primer tiron. Acababa Elena de quitarse el luto y llevaba un vestido de color de plomo, guarnecido con nudos del de verde-malva. En pié sobre la banqueta, empezó á mecerse cual pájaro que roza la tierra con sus alas.

—¡Adelante, adelante!—exclamó.

Entónces, el señor Rambaud imprimió á la banqueta un movimiento mas rápido. Elena subia siempre; á cada balanceo se levantaba más en el espacio. Se le veia el correcto perfil, estaba muy grave y séria, animándose por momentos las miradas de los claros ojos que iluminaban su hermoso rostro. Sus narices se inflaban como para beber el viento; ni un pliegue de las suyas se movia; solo una trenza de sus cabellos flotaba al aire.

—¡Adelante, adelante!

Una brusca sacudida la puso en movimiento, y cada vez subia más alta. Podria decirse que sus movimientos producian la brisa que soplaba en el jardin, y el balanceo era tan rápido que ya no se la distinguia bien. Sonroseóse su semblante, y sus ojos brillaron como estrellas. La suelta trenza golpeaba su cuello, y á pesar de la cuerda que las sujetaba, sus faldas flotaban, dejando ver la blancura de sus tobillos. Estaba á sus anchas, el pecho libre y viviendo en el aire como en su patria.

—¡Adelante, adelante!

El Sr. Rambaud, sudando la gota gorda, con la faz encendida, desplegaba toda su fuerza. Se oyó un grito... Elena subia cada vez más alta.

—¡Oh, mamá! ¡Oh, mamá!—repetia Juana extasiada.